

## édito

**CHER VISITEUR, CHÈRE VISITEUSE !  
CETTE ANNÉE, PLUS QUE JAMAIS,  
LES ARTISTES DE BELLEVILLE  
VOUS INVITENT À PASSER LA PORTE  
DE LEUR ATELIER ! CE DOCUMENT  
EST VOTRE PASSEPORT(E).  
STRICTEMENT COLLECTIF,  
IL VOUS GUIDERA POUR PARTIR  
À LA DÉCOUVERTE DE NOUVEAUX  
UNIVERS ARTISTIQUES !  
LAISSEZ VOUS GUIDER  
UNIQUEMENT PAR VOS ENVIES  
DU MOMENT : VOUS AVEZ LA LIBERTÉ  
D'ALLER OÙ VOUS VOULEZ !  
BONNES PORTES OUVERTES À TOUS !**

JULIETTE CHENAIS, *Présidente des AAB*

« Passeport(e) »  
thème des Portes Ouvertes 2016

Les artistes s'emparent d'un sujet au cœur de l'actualité : passer les portes. C'est aussi, pendant les Portes Ouvertes, aller à la rencontre de l'univers singulier de chaque artiste, s'offrir une aventure artistique et la possibilité d'un coup de cœur. C'est aussi la métaphore du passage vers un ailleurs, centre des préoccupations de populations transportées par l'urgence de retrouver un espoir et le désir de redonner un sens à leur vie.

► **Qui organise  
les Portes Ouvertes ?**

**L'ASSOCIATION  
DES ATELIERS D'ARTISTES  
DE BELLEVILLE !**

L'association des Ateliers d'Artistes de Belleville (Les AAB), rassemble plus de 250 artistes, qui travaillent dans le quartier de Belleville.

Née en 1989 de la volonté des artistes de s'inscrire collectivement dans le paysage

urbain et de sauvegarder les lieux de création, elle œuvre à mettre en valeur le travail de ses artistes et la richesse culturelle du quartier.

L'association organise annuellement l'événement des Portes Ouvertes pour permettre au public de découvrir la diversité et l'actualité du travail des artistes dans les lieux même où les œuvres sont créées. L'association a également son lieu : La galerie des AAB au 1 rue Francis Picabia, 20<sup>e</sup>.

Cette galerie associative permet la diffusion et la promotion du travail des artistes de Belleville à travers un programme annuel d'une vingtaine d'expositions thématiques, collectives ou individuelles. Des artistes extérieurs sont parfois aussi invités ou présentés. L'association développe dans le même temps des expositions hors les murs et des rencontres et échanges avec des artistes étrangers qui se retrouvent dans leurs démarches.



Concours photo 2015  
© Christel Guillotteau

visuel : Claire ARCHENAULT / photo : Juliette CHENAIS DE BUSSCHER et Katella DELIA / maquette : Federica MADALUTTI

**PORTES OUVERTES  
DES ATELIERS  
D'ARTISTES  
DE BELLEVILLE**

**VEN 13  
SAM 14  
DIM 15  
LUN 16**

**MAI 2016  
de 14h à 20h**



[www.ateliers-artistes-belleville.fr](http://www.ateliers-artistes-belleville.fr)

**A POINTS D'ACCUEIL DU PUBLIC**

*Vous y trouverez une présentation visuelle du travail des artistes, le plan des ateliers et des conseils pour votre parcours.*

- **GALERIE DES AAB** 1 rue F. Picabia, Paris 20<sup>e</sup> - m<sup>o</sup> Couronnes
- **ESPACE JOURDAIN** 3 rue J. B. Dumay, Paris 20<sup>e</sup> - m<sup>o</sup> Jourdain
- **CFDT** 2 Bd de la Villette, Paris 19<sup>e</sup> - m<sup>o</sup> Belleville

//////////////////// ///////////////////////////////////XXX/XXXXX/XXXX/XXX/XXX/XXXXX

**Les commerçants partenaires de l'organisation des Portes Ouvertes 2016**

- Bijouterie : **Montgolfiere Bijoux** - 97 rue de Belleville, 19<sup>e</sup>  
Boucherie : **La Celloise** - 105 rue de Belleville, 19<sup>e</sup>  
Café-restaurant : **KD** - 1 rue pradier, 19<sup>e</sup> / **Le Mistral** - 401 rue des Pyrénées, 20<sup>e</sup>  
**Le Zephyr** - 1 rue Jourdain, 20<sup>e</sup> / **Le Café du Square** - 7 Square Bolivar, 19<sup>e</sup>  
Cave à vin : **Cave Dargent** - 27 Av Simon Bolivar, 19<sup>e</sup>  
Fournitures pour artiste : **Boesner** - 46 rue du chemin vert, 11<sup>e</sup>  
Fromagerie : **Beaufils** - 118 rue de Belleville, 20<sup>e</sup> / **Goncourt** - 1 rue Abel Rabaud, 11<sup>e</sup>  
Librairie : **Le Genre Urbain** - 60 rue de Belleville, 20<sup>e</sup>  
**Les Guetteurs de Vent** - 108, av Parmentier, 11<sup>e</sup>  
Pharmacie : **Pharmacie du 82** - 82 rue de Belleville, 20<sup>e</sup>  
Restaurant : **Valentin** - 64 rue Rébéval, 19<sup>e</sup>  
Traiteur-pâtisserie : **Pâtisserie de l'église** - 10 rue du Jourdain, 20<sup>e</sup>  
Traiteur italien : **PAISANO** : 159 rue Saint Maur, 11<sup>e</sup>

Fromagerie Beaufils  
Fromager - affineur

Valentin  
Cuisine de Belleville  
et de ses environs



Mairie de Paris

la saif Société des Auteurs  
des arts visuels  
et de l'image Fixe

mairie  
paris 20

m19<sup>e</sup>  
maire de Belleville

boesner  
FOURNITURES POUR ARTISTES

## LES ÉVÉNEMENTS ARTISTIQUES PENDANT LES PORTES OUVERTES



Tous artistes © Coraline Lamour

### ► INSTALLATION COLLECTIVE

Cette année les artistes de Belleville réalisent une installation collective sur la thématique « Passeport (e) ». Tous les artistes de Belleville ont été invités à réaliser un passeport et l'ensemble des œuvres réalisées formera une œuvre remarquable, en suspension. Cette œuvre sera présentée pour la première fois à La Villa Belleville dans l'espace emblématique de la Forge. n° 95

### ► ECHANGES AVEC DES ARTISTES ETRANGERS

Des artistes de Lisbonne et Valence viennent à Belleville. Dans le cadre d'un échange, les AAB accueillent cette année 5 artistes de Lisbonne de l'Association Castelo d'If (signalés par ►) et 7 artistes de Valence de l'Association Russafart (signalés par ►). Ils exposent dans les ateliers des artistes de Belleville qui les reçoivent lors de ces Portes Ouvertes. Leur rendre visite sera l'occasion de découvrir leur travail et de les interroger sur le fruit de cet échange !

**RUSSAFART**



Castelo d'If



Parcours Urbain © Sarah Schmidt-Whitley

► **UN PARCOURS DE STREET ART** illumine les « Portes Ouvertes » de la Galerie des AAB rue Francis Picabia, et tout le long de la rue de Tourtille !

### EXPOSITIONS DANS LE QUARTIER

La visite des ateliers d'artistes est aussi une belle occasion de (re)voir les œuvres du mouvement CoBrA à l'Espace Jourdain 3 rue Jean Baptiste Dumay, l'univers et les œuvres d'Hugo Pratt et Corto Maltese à l'Espace Reine de Saba. n° 70

Hommage exceptionnel à Hugo PRATT (le père de Corto MALTESE) à travers son parcours, aquarelles, lithographies, documents, photos originales. Hommage à la création, la Liberté, aux femmes d'Hugo Pratt (Farwell Ladies) et l'Ethiopie à travers plus de 200 documents et objets. Conférences, films, signatures, débat, dégustation, et vente durant les PO.



## EXPOSITIONS À VENIR À LA GALERIE, ORGANISÉES PAR LES AAB

### ► EXPOSITION « PASSEPORT(E) »

Les AAB s'exposent à la Maison des Métallois du 9 au 16 juin 2016. Une sélection d'une douzaine d'artistes des AAB exposeront dans la salle claire. Les travaux présentés seront réalisés spécialement pour cette exposition, sur la thématique de cette année.

### ► DU 19 AU 22 MAI 2016

Les AAB accueillent des artistes portugais de Bragança (l'Association Historia et Arte). Cette exposition marquera le début de la collaboration sur la thématique du « Territoire ».

### PRIX BOESNER

Depuis de nombreuses années, les magasins Boesner soutiennent les AAB. Les supports sur lesquels sont réalisés les petits originaux ont été gracieusement fournis par notre partenaire et nous l'en remercions.

Trois prix BOESNER seront, cette année encore, décernés : découvrez nos lauréats !

## LE DIMANCHE 15 MAI VOUS ÊTES TOUS CONVIÉS À FAIRE LA FÊTE AVEC LES ARTISTES DE BELLEVILLE

### Au programme :

**17h** Projections de films à la Bellevilloise **b**. En partenariat avec l'association Trajectoires, les AAB vous proposent une projection de films et un débat sur la thématique « Passeport », abordée sous l'angle de la migration et de l'exil. Au programme : des courts-métrages en présence des réalisateurs, et la projection du film de Charlie Chaplin « The Immigrant », en version originale. Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles. À la fin de la projection, une fanfare accompagnera la déambulation.

**20h** Départ du « cortège aux ballons » de la Bellevilloise jusqu'au Belvédère qui domine le parc de Belleville.

**20h30** Tout le monde est invité à lâcher son ballon !

**21h** Pot des artistes, à la galerie des AAB, 1 rue Francis Picabia, Paris 20<sup>ème</sup>.

LES  
ÉVÉNEMENTS  
FESTIFS  
Ne ratez pas  
la fête des AAB

Prix du jury, concours photo 2015 © Daniel Bruce-Lee

## CONCOURS PHOTO

### ► ENVOYEZ NOUS VOS PHOTOS DES PORTES OUVERTES !

Une exposition des photos prises par nos visiteurs aura lieu en septembre dans notre galerie.

Pour que votre photo soit exposée, il faut qu'elle soit ludique ou poétique, et qu'elle soit représentative et prise pendant l'événement des Portes Ouvertes 2016. Un jury d'artistes photographes décernera un prix « Coup de cœur des AAB ». Un prix du public est également décerné pendant la semaine d'exposition. Le lauréat remportera un petit original de son choix, lors du vernissage de l'exposition. Vous pouvez envoyer jusqu'à 10 photos en format numérique. Elles doivent être au format jpeg, en haute définition et être nommées de la manière suivante :

P02016\_titredelaphoto\_nomduphotographe

Les photos doivent être envoyées à l'adresse suivante : concoursphotoP0@gmail.com

Les tirages des photos seront à la charge de l'association.

Date limite d'envoi : le 5 juin 2016



Le mur des petits originaux © Loïs Pommier



### ► PETITS ORIGINAUX

Vous pouvez aussi acquérir un de nos célèbres Petits Originaux. Tous les ans, les artistes de Belleville réalisent individuellement une œuvre de petite taille (20 x 20 cm ou un petit volume) spécialement pour l'événement.

L'ensemble forme ce qu'on appelle « le mur des petits originaux ». Il est exposé à la galerie des AAB, 1 rue Francis Picabia, 20<sup>e</sup>. Venez admirer ce mur et chacune de ces créations particulières. N'hésitez pas à repartir avec votre préféré ! Les petits originaux sont vendus 45 euros au profit de notre association.

### AFFICHES ET CARTES POSTALES

Repartez avec un souvenir de l'événement ! Vente de l'affiche (2€), des cartes postales et autres petits souvenirs dans les 3 points d'accueil.

**LES NOCTURNES**

**VENDREDI**  
et **SAMEDI**  
jusqu'à 22h

Les artistes vous invitent à découvrir leurs ateliers en nocturne. Venez passer vos soirées en leur compagnie !

Points d'accueil principaux **A**

**Galerie des AAB**  
1 rue Francis Picabia  
Paris 20<sup>e</sup>, M<sup>o</sup> Couronnes

**Espace Jourdain**  
3 rue J.B. Dumay  
Paris 20<sup>e</sup>, M<sup>o</sup> Jourdain

**CFDT**  
2 Boulevard de la Villette  
Paris 19<sup>e</sup>, M<sup>o</sup> Belleville

Accès aux handicapés

Metro **M**

Parking **P**

La Bellevilloise **b**  
19-21 rue Boyer

Pictogramme rond  
Atelier ouvert les  
13, 14, 15 et 16 mai

Pictogramme carré  
Atelier ouvert les  
13, 14, 15 et 16 mai  
et les 21 et 22 mai

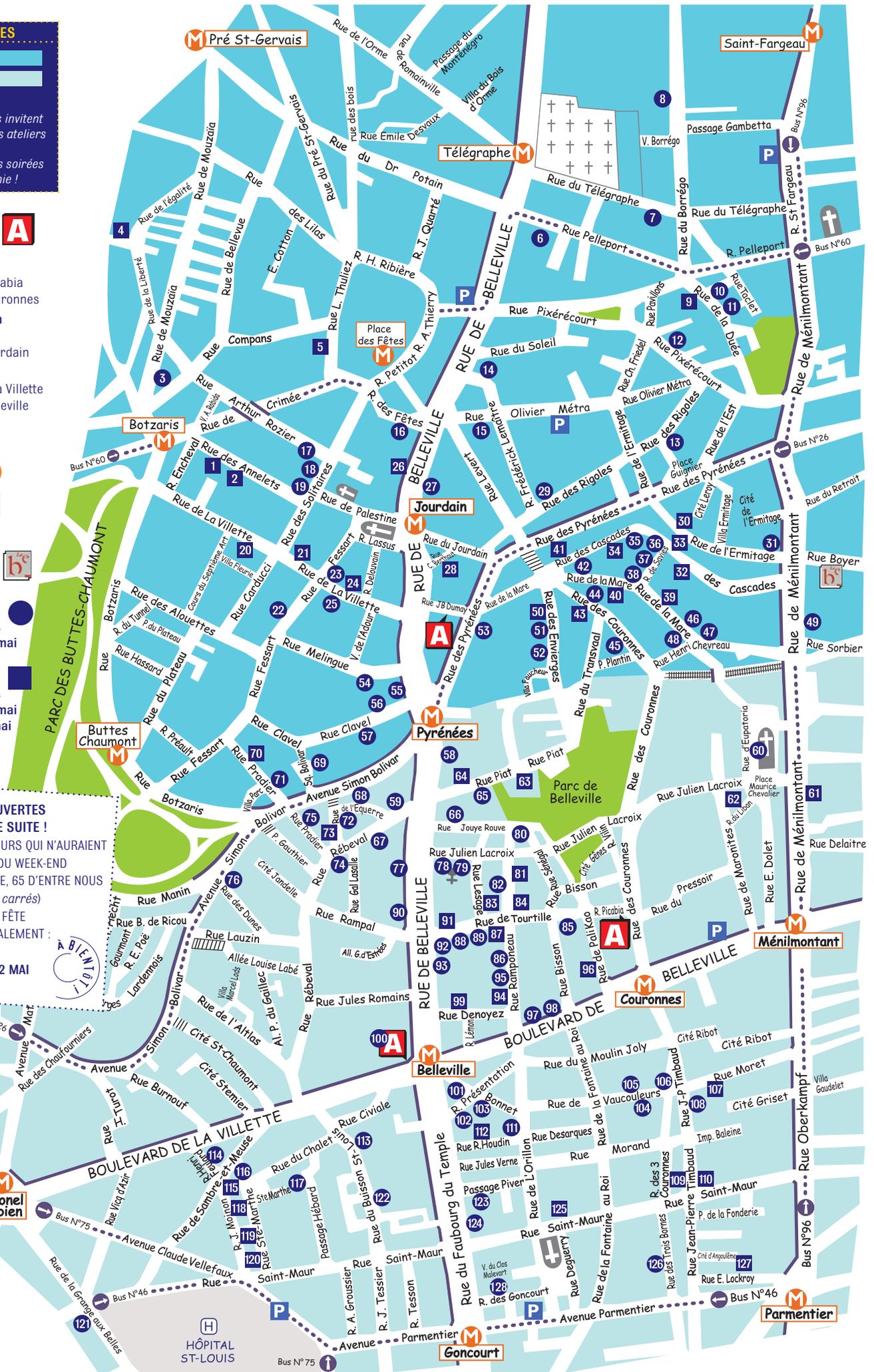
**LES PORTES OUVERTES S'OFFRENT UNE SUITE !**

POUR LES VISITEURS QUI N'AURAIENT PU VENIR LORS DU WEEK-END DE LA PENTECÔTE, 65 D'ENTRE NOUS (pictogrammes carrés)

PROLONGENT LA FÊTE EN OUVRANT ÉGALEMENT :  
**LES SAMEDI 21**  
**ET DIMANCHE 22 MAI**  
DE 14 À 20 H !



Découvrez les artistes sur notre site internet



**Colonel Fabien**

HÔPITAL ST-LOUIS

**Goncourt**

**Parmentier**

- 1 25 rue des Annelets, 19°  / **Bert Rückert** · Peinture
- 2 25 rue des Annelets, 19°  / **Hermine Anthoine** · Sculpture, moulage
- 3 4 rue de Mouzaïa, 19°  / **Sylvie Poulain** · Photographie
- 4 2 rue de la Fraternité - App. n°3, 19° > **Nathalie-Noëlle Rimlinger** · Sculpture, peinture
- 5 Urbanités, 5 Place des Fêtes, 19° / **Rebecca Gruel** · Peinture
- 6 Môm/Pelleport, 165 bis rue Pelleport, 20° / **Agnieszka Dusapin** · Peinture / **Christine Noël** · Céramique
- 7 25 rue du Télégraphe, 20° / **Alexandre Rosa** · Peinture
- 8 MJC des Hauts de Beleville, 43 rue du Borrego, 20°  
▶ **Pedro Almeida** · Techniques mixtes, peinture, installations / **Claire Archenault** · Peinture, gravure  
Espace 35 · Peinture / ▶ **Pepe Picazo** · Peinture / **Traute Schmaljohann** · Peinture
- 9 39 rue de la Duée, 20° / **Servane Cayeux** · Peinture / **Eric Turlot** · Peinture
- 10 32 rue de la Duée, 20° / **Viou Blot** · Sculpture, dessin
- 11 28 rue de la Duée, 20° / **Meimeil** · Photographie / **Nicole Priol** · Peinture
- 12 38 rue Pixéricourt, 20° / ▶ **Sara Domingos** · Peinture, dessin / **Eric Huynh** · Photographie
- 13 Les 3 Arts, 21 rue des Rigoles, 20° / **Cécile Bourdais** · Peinture
- 14 30 rue Frédéricck Lemaître, 20°  / **Valérie Malet** · Reliure d'art, marbrure
- 15 Microlithe, 59 rue Olivier Métra, 20° / **Jean-Christophe Adenis** · Peinture / **Svelt-art** · Peinture, dessin
- 16 Bel' Vil Café, 1 rue des Fêtes, 19° / **Hydrane Lo** · Dessin, gravure
- 17 6 rue Arthur Rozier, 19°  / **Jean de Clarens** · Peinture
- 18 24 rue des Solitaires, 19° / **Marc Tanguy** · Peinture, gravure
- 19 24 rue des Solitaires, 19° / **Lumi** · Peinture, dessin
- 20 L'Ecole du Carton, 47 rue de La Villette, 19° / **Kitty Carton** · Mobilier en carton de récup.  
**Anne Gée** · Peinture, photographie / **Javier De Sierra** · Peinture, dessin
- 21 44 rue de la Villette, 19°  / **Atelier 44 de l'Esprit et du Geste** · Dessin, peinture
- 22 18 rue Fessart, 19° / **Textilium** · Textile / **Nicole Valsesia-Lair** · Textile
- 23 20 rue de la Villette, 19°  / **Kats** · Peinture
- 24 20 Rue de la Villette, 19°  / **Danielle Choukroun** · Peinture, gravure  
▶ **Concha Ros** · Crayon sur papier et bois
- 25 Onze Home, 21 rue de la Villette, 19° / **Cathy Bion** · Photographie
- 26 147 rue de Belleville, 19°  / **Angela Bonavita** · Peinture / **Monique Herbert** · Peinture
- 27 140 rue de Belleville, 20° / **Guillaume Allemand** · Sculpture / **Sophie Cordey** · Lithographie, peinture  
**Laetitia Lesaffre** · Peinture, photographie / **Odile Rames** · Sculpture
- 28 7 rue Constant Berthaut, 20°  / **Anne Boille** · Peinture
- 29 71 rue des Rigoles, 20° / **Bellefleur** · Sculpture, dessin
- 30 26 rue de l'Ermitage, 20° / **Paola Afonso** · Gravure, photographie
- 31 Ma Pomme en Colimaçon, 107 rue de Ménilmontant, 20° / **Bachibouzouk** (Melisa Leon) · Photographie
- 32 49 bis rue des Cascades, 20° / **Atelier Velasco Meller** · Gravure, peinture
- 33 42 bis rue des Cascades, 20° / **Michel Linares** · Céramique, sculpture  
**Beatriz Trepát** · Céramique, sculpture
- 34 61 rue des Cascades, 20° / **Estelle Babut-Gay** · Assemblage récup  
**Céline Caneparo** · Dessin, photographie
- 35 57 rue des Cascades, 20° / **Laurent Debraux** · Sculpture
- 36 13 rue de Savies, 20°  / **Philippe Barnier** · Peinture, dessin
- 37 11 rue de Savies, 20° / **Alfred Rozellaar Green** · Peinture, dessin
- 38 5 rue de Savies, 20° / **Stefania Bregianni** · Peinture
- 39 46 rue de la Mare, 20° / **Michèle Forgues** · Illustration, dessin
- 40 57 rue de la Mare, 20°  / **Fontaine de la Mare** · Sculpture, dessin
- 41 82 rue des Cascades, 20° / **Claire Coutelle** · Peinture
- 42 Les Mésanges, 82 Rue de la Mare, 20° / **Barbara Panvini** · Photographie, peinture
- 43 105 rue des Couronnes, 20° / **Valéa Djinn** · Installation, dessin / **Marie Busson** · Sculpture, gravure
- 44 128 rue des Couronnes, 20° / **Claire Comte** · Photographie, installation
- 45 85 rue des Couronnes, 20° / **Do Joly** · Dessin / **Francoise Houssard** · Sculpture  
**Madeleine Pornon** · Sculpture, céramique
- 46 26 rue de la Mare, 20°  / **6 Artistes des Ateliers de Ménilmontant** Sculpture, photographie
- 47 34 rue Henri Chevreau, 20° / **l'Atelier du Passage** · Peinture
- 48 Le Popul'air, 36 rue Henry Chevreau, 20° / **Luc Bouchitté** · Peinture, dessin
- 49 70 rue de Ménilmontant, 20°  / **Caroline Bouyer** · Gravure
- 50 27 rue des Envierges, 20°  / **Jozyann Chabel** · Sculpture, peinture
- 51 25 bis rue des Envierges, 20° / **Françoise Gasser** · Gravure
- 52 Archipelia, 17 rue des Envierges, 20°  / **Julie Chetaille** · Photographie  
**Paule Devillaine** · Peinture, dessin / **Sylvie Gaudé** · Sculpture
- 53 391 rue des Pyrénées, 20°  > **Marie Fillon** · Sculpture
- 54 9 rue Mélingue, 19° / **Atelier Melingue** · Peinture
- 55 99 rue de Belleville - atelier cour, 19° / **Maura du Passage** · Céramique, peinture
- 56 4 bis rue Clavel, 19°  / **L'Argilerie** · Céramique
- 57 5 rue Clavel, 19° / **Patricia Maiocco** · Peinture
- 58 88-90 rue de Belleville, 19°  > **Annie Siauve** · Peintre, plasticienne
- 59 93 rue Rébeval, 19°  > **Yanne Mobuchon** · Peinture, photographie
- 60 Crypte de l'église de Notre-Dame de la Croix, 4 rue d'Eupatoria, 20°  / **Patrick David** · Peinture, photographie / **Lika Kato** · Installation, sculpture  
**Emma Nony** · Sculpture textile / **Pierre Philippe** · Gravure  
**Catherine Vigier** · Peinture, livre d'artiste / **Josette Vigneau** · Gravure, peinture
- 61 36 rue de Ménilmontant, 20°  / **Judith Farro** · Peinture, gravure
- 62 50 rue des Maronites, 20° / **Jean-Paul Rouaud** · Peinture
- 63 41-43 Rue Piat, 20°  / **Ayse Basyazicioglu-Gezen** · Céramique, sculpture
- 64 52 rue Piat, 20°  / **Ismail Yildirim** · Peinture, sculpture / **Jean-Paul Bucher** · Peinture
- 65 51 rue Piat, 20° / **Galina Andrews** · Peinture
- 66 Voyage en Aquarelle, 3 rue Jouye Rouve, 20°  / **GiL** · Sculpture / **Catherine Michel** · Peinture
- 67 82 rue Rébeval, 19°  / **Nuno Da Silva Godinho** · Peinture
- 68 Le Faitout, 23 avenue Simon Bolivar, 19° / **Lou Dangla** · Photographie
- 69 36 avenue Simon Bolivar, 19° / **Chantal Robillard** · Peinture
- 70 Espace Reine de Saba, 30 rue Pradier, 19°  / **José-Marie Bel** · Peinture, carnets, photo
- 71 26 rue Pradier, 19° / **Bertrand Barachin** · Dessin / **Gianpietro Cudin** · Dessin, sculpture
- 72 10 rue de L'Équerre, 19° / **Jeanne** · Peinture, dessin
- 73 5 rue de l'Équerre, 19°  / **Dominique Humbert** · Laque
- 74 70 rue Rébeval, 19° / **Rémi Champseit** · Peinture, dessin
- 75 4 rue Pradier, 19°  / **Marie-Françoise Brevan** · Sculpture  
**Catherine Jeantet** · Céramique / **Anne Marrec** · Peinture
- 76 CFDT, 12 rue des Dunes, 19° / **Bernard Beaudonnet** · Peinture, sculpture  
**Jean Pierre Combe** · Sculpture, collage / **David Labrousse** · Peinture, collage  
**Ghyslaine Levert** · Peinture, vitrail / **Edith Limongi** · Peinture / **Rosario Marrero** · Gravure, peinture  
**Danielle Razetto** · Peinture, gravure
- 77 51 rue de Belleville, 19° / **Didier Vignon** · Dessin, photographie
- 78 101 rue Julien Lacroix, 20°  / **Guillaume Confais** · Peinture, gravure
- 79 97 rue Julien Lacroix, 20°  / **Bon Foyer** · Peinture
- 80 9 rue de la Ferme de Savy, 20° / ▶ **Joseph Congost** · Gravure  
**Juan de Nubes** (Carlos Lopez) · Dessin, gravure / ▶ **Teresa Palma Rodrigues** · Dessin, peinture
- 81 48 rue Ramponeau, 20°  / **Catherine Arnaud** · Sculpture / **Cecilia da Mota** · Sculpture  
**Mehdi Hachem** · Sculpture, installation / **Isabelle Mangini** · Sculpture, dessin  
**Anne Christophe** · Peinture / **Suzel Galia** · Sculpture / **Elise Kastner** · Céramique  
**Mô Mathey** · Installation / **Richard Morice** · Peinture, dessin
- 82 47 ter Rue Ramponeau, 20° / **mô-h** · Photographie
- 83 6 rue Lesage, 20° / **Anne Basaille** · Sculpture, céramique
- 84 18 rue de Tourtille, 20° / **Stéphan Norsic** · Photographie  
**Catherine Rauscher** · Peinture, gravure / **Chantal Riou** · Peinture
- 85 9 rue de Tourtille, 20°  / **Gert Sachs** · Peinture
- 86 37 rue Ramponeau, 20°  / **Artame Gallery** · Peinture, animation
- 87 29 rue de Tourtille, 20° / **Laoutec** · Peinture
- 88 45 rue de Tourtille, 20° / **Mouktadi** · Peinture
- 89 CIP 20, 39 rue de Tourtille, 20° / **Riccarda Montenero** · Photographie, sculpture  
**Eirini Stavrakopoulou** · Photographie, audiovisuel
- 90 43 rue de Belleville, 19° / **Jean Charles Yaich** · Plasticien
- 91 44 rue de Tourtille, 20°  / **Mirella Rosner** · Installation, peinture / **Ulrike Klett** · Photographie
- 92 47 rue de Tourtille, 20°  / **Brodeurs associés** · Broderie contemporaine
- 93 28 rue de Belleville, 20°  / **Patcam** · Peinture installation
- 94 23 rue Ramponeau, 20° / ▶ **Rafa de Corral** · Peinture / **Delphine Epron** · Peinture dessin  
**Miki Tica** · Installation
- 95 Villa Belleville, 23 rue Ramponeau, 20° / **Juliette Chenais de Busscher** · Photographie  
**Katelia** · Photographie / **Emilie Moutsis** · Installation dessin / ▶ **Agnès Ricart** · Peinture, vêt. imprimés
- 96 Café Social «Ayyem Zamen», 7 rue de Pali-Kao, 20° / **Stéphanie C.Olivar** · Tech. mixtes
- 97 90 bd de Belleville, 20° / **Christine Hallo** · Dessin, peinture
- 98 92 boulevard de Belleville, 20° / **Hakim Mouhous** · Sculpture
- 99 16 rue Denoyez, 20°  / **Anne Ramaré** · Peinture
- 100 CFDT, 2 Boulevard de la Villette, 19° / ▶ **Mario A. Bermeo** · Photographie / **Réjane Cousin** · Peinture  
**François-Xavier Esambert** · Peinture, carnet de voyage / **Geffard** · Peinture  
**Sophie Lannier** · Peinture, sculpture / **Letrusko** · Installation, photographie  
**Mariane Mazel** · Peinture / **Jean philippe Tarquiny** · Dessin
- 101 19 rue Louis Bonnet, 11° / **Helena Riou** · Peinture, couture
- 102 15 rue Louis Bonnet, 11° / **Patrick Collandre** · Sculpture, photographie
- 103 11 rue de la Présentation, 11° / **Annick Ropars** · Peinture dessin
- 104 1 bis rue Vaucouleurs, 11°  / **Daniel Duhamel Arrapel** · Peinture, dessin  
**Lou Perdu** · Photographie, sculpture
- 105 6 rue de Vaucouleurs, 11° / **Jean-Pierre Lourdeau** · Peinture, collages  
**Cyril Réguerre** · Peinture, dessin / **Marie Tucat** · Sculpture
- 106 2 bis rue de Vaucouleurs, 11° / **Aline** · Photographie, peinture  
**Thu Huong Nguyen Dufourmantelle** · Peinture
- 107 23 rue Moret, 11° / **Virginie Banas** · Peinture
- 108 94 rue Jean-Pierre Timbaud, 11° / **CESAN** · Dessin, bande dessinée
- 109 71 bis rue J.-P. Timbaud, 11°  / **Sophie Erlich** · Peinture - ▶ **Cathy Douzil** · Peinture, dessin
- 110 76 rue Jean-Pierre Timbaud, 11° / **Photographes Parisiens** · Photographie argentine
- 111 4 rue Robert Houdin, 11°  / **Demain en Main** · Céramique
- 112 Régie de Quartier, 20 rue Robert Houdin, 11° / **Vaug** · Peinture, dessin  
**Jean Manuel de Noronha** · Photographie / **Nobuko Murakami** · Sculpture, installation
- 113 24 rue du Buisson Saint Louis, 10°  / **Noële Pérez** · Peinture
- 114 4 rue Henri Feulard, 10° / **Rachel Przuluski** · Peinture, dessin
- 115 28 rue Jean et Marie Moinon, 10° / **Hélène Vitali** · Vitrail contemporain
- 116 36 rue de Sambre et Meuse, 10° / **Patrick Monier** · Photographie
- 117 Atelier Rizet-Delouis, 24 place Ste Marthe, 10° / ▶ **Rodrigo Bettencourt da Câmara** · Photographie  
▶ **Elena Martí** · Encre, collage, techniques mixtes / **Michèle Rizet** · Peinture polytechniques
- 118 22 rue Jean et Marie Moinon, 10°  / **Adriana Popovic** · Sculpture, céramique
- 119 15 rue Sainte Marthe, 10° / **Jérôme Gorin** · Photographie / **Mike Lapaille** · Photographie
- 120 5 rue Sainte Marthe, 10° / **Marianne Marcuse** · Chimères
- 121 41 ter rue de la Grange aux belles, 10° / **Association Artistique d'Île-de-France de la Poste et Orange** · Peinture, reliure
- 122 6 rue du Buisson Saint Louis, 10° / **Rebecca Campeau** · Sculpture, peinture
- 123 14 passage Piver, 11°  / **Hans Bouman** · Peinture, sculpture / **Family Affairs # 3** · Peinture, dessin
- 124 88 rue du Faubourg du temple, 11° / **Nathalie Auzepy** · Sculpture, installation
- 125 152 rue Saint Maur, 11°  / **Colette Billaud** · Sculpture / **Marcus McAllister** · Peinture, dessin  
**Mili Presman** · Peinture / **Anne Meunier** · Peinture / **Federica Nadalutti** · Bas reliefs  
**Caroline Pavlowsky** · Photographie / **Nicole Pavlowsky** · Peinture, céramique
- 126 33 rue des Trois Bornes, 11°  / **Artiste 2.0** (Alain Cabot) · Peinture, installation
- 127 10 cité d'Angoulême, 11° / **Elli Drouilleau** · Sculpture, mobiles
- 128 13 rue des Goncourt, 11°  / **Claire Arnal** · Peinture

## LES ARTISTES PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

- 46 **6 Artistes des Ateliers de Ménéilmontant** - 06 89 75 90 48
- 100 **A Bermeo**, Mario - 00 34 627012656
- 15 **Adenis**, Jean-Christophe - 01 47 00 39 94
- 30 **Afonso**, Paola - 06 34 50 18 16
- 106 **Aline** - 06 84 48 75 69
- 27 **Allemand**, Guillaume - 04 26 48 02 57
- 8 **Almeida**, Pedro - 01 44 62 73 67
- 65 **Andrews**, Galina - 06 75 21 00 82
- 2 **Anthoine**, Hermine - 06 24 09 47 42
- 8 **Archenault**, Claire - 06 78 92 74 80
- 128 **Arnal**, Claire - 06 15 23 00 20
- 81 **Arnaud**, Catherine - 06 66 66 52 44
- 86 **Artame Gallery** - 01 40 33 42 51
- 126 **Artiste 2.0** (Alain Cabot) - 06 14 48 82 68
- 121 **Association Artistique d'Île-de-France de la Poste et Orange** - 06 80 22 02 24
- 21 **Atelier 44 de l'Esprit et du Geste** - 06 82 65 73 84
- 54 **Atelier Melingue** - 06 37 03 10 07
- 32 **Atelier Velasco Meller** - 01 47 97 05 35
- 124 **Auzepy**, Nathalie - 01 42 76 98 10
- 34 **Babut-Gay**, Estelle - 06 62 29 39 42
- 31 **Bachibouzouk** (Melisa Leoni) - 06 16 69 08 03
- 107 **Banas**, Virginie - 06 21 07 62 25
- 71 **Barachin**, Bertrand - 06 32 38 48 40
- 36 **Barnier**, Philippe - 01 42 08 13 62
- 83 **Basaille**, Anne - 06 22 10 45 17
- 63 **Basyazioglu-Gezen**, Ayse - 01 85 09 75 29
- 76 **Beaudonnet**, Bernard - 06 49 95 99 17
- 70 **Bel**, José-Marie - 06 14 45 81 88
- 29 **Bellefleur** - 01 46 36 73 07
- 117 **Bettencourt da Câmara**, Rodrigo
- 125 **Billaud**, Colette - 01 43 55 63 18
- 25 **Bion**, Cathy - 06 13 46 76 59
- 10 **Blot**, Viou - 01 43 58 60 93
- 28 **Boille**, Anne - 06 72 01 40 93
- 79 **Bon Foyer** - 06 13 47 08 01
- 26 **Bonavita**, Angela - 06 82 07 68 84
- 48 **Bouchitté**, Luc - 01 46 36 16 49
- 123 **Bouman**, Hans - 06 79 79 25 83
- 13 **Bourdaïs**, Cécile - 07 82 19 80 17
- 49 **Bouyer**, Caroline - 06 20 13 96 45
- 38 **Bregianni**, Stefania - 07 85 63 62 88
- 75 **Brevan**, Marie-Françoise - 06 38 24 69 27
- 92 **Brodeurs associés** - 06 27 25 85 93
- 64 **Bucher**, Jean-Paul - 06 67 64 50 83
- 43 **Busson**, Marie - 06 03 17 70 33
- 122 **Campeau**, Rebecca - 06 83 00 01 18
- 34 **Caneparo**, Céline - 06 86 26 59 83
- 9 **Cayeux**, Servane - 06 71 77 47 17
- 108 **CESAN** - 09 50 89 74 82
- 50 **Chabel**, Jozyann - 06 87 96 64 70
- 74 **Champseit**, Rémi - 06 30 22 66 61
- 95 **Chenais de Busscher**, Juliette - 06 80 07 88 91
- 52 **Chetaille**, Julie - 06 76 39 92 98
- 24 **Choukroun**, Danielle - 06 18 03 04 23
- 81 **Christophe**, Anne - 06 77 51 26 02
- 96 **C.Olivar**, Stéphanie - 06 60 44 63 53
- 102 **Collandre**, Patrick - 06 19 38 95 34
- 76 **Combe**, Jean Pierre - 01 43 82 13 34
- 44 **Comte**, Claire - 06 85 48 29 41
- 78 **Confais-Morieux**, Guillaume - 06 16 24 16 78
- 80 **Congost**, Joseph - 00 34 690709206
- 27 **Cordey**, Sophie - 06 73 31 55 59
- 100 **Cousin**, Réjane - 07 82 06 83 80
- 41 **Coutelle**, Claire - 06 13 56 66 32
- 71 **Cudin**, Gianpietro - 01 42 02 88 32
- 81 **Da Mota**, Cecilia - 06 63 66 12 32
- 67 **Da Silva Godinho**, Nuno - 06 65 78 23 70
- 68 **Dangla**, Lou - 06 95 21 83 62
- 60 **David**, Patrick - 06 60 12 27 15
- 17 **De Clarens**, Jean - 06 38 97 30 56
- 94 **De Corral**, Rafa - 00 34 670359839
- 112 **De Noronha**, Jean Manuel - 09 54 53 50 10
- 20 **De Sierra**, Javier - 06 84 87 75 64
- 35 **Debraux**, Laurent - 06 27 66 26 14
- 111 **Demain en Main** - 01 47 00 48 82
- 80 **De Nubes**, Juan (Carlos Lopez) - 06 74 48 83 29
- 52 **Devillaine**, Paule - 01 43 38 10 46
- 43 **Djinn**, Valéa - 06 20 83 58 15
- 45 **Do Joly** - 06 69 41 50 84
- 12 **Domingos**, Sara - 06 62 65 37 91
- 109 **Douzil**, Cathy - 06 07 84 08 78
- 127 **Drouilleau**, Elli - 06 18 78 65 93
- 55 **du Passage**, Maura - 06 63 26 43 32
- 104 **Duhamel Arrapel**, Daniel - 01 48 06 54 37
- 6 **Dusapin**, Agnieszka - 06 17 20 40 79
- 94 **Epron**, Delphine - 06 63 17 21 04
- 109 **Erllich**, Sophie - 06 07 84 08 78
- 29 **Esambert**, François-Xavier - 06 03 91 15 39
- 8 **Espace 35** - 06 22 49 72 64
- 123 **Family Affairs # 3** - 09 79 79 25 83
- 61 **Farro**, Judith - 06 67 56 47 84
- 53 **Fillon**, Marie - 01 43 66 26 35
- 40 **Fontaine de la Mare** - 06 72 85 79 72
- 39 **Forgues**, Michèle - 06 62 24 16 71
- 81 **Galia**, Suzel - 06 20 27 28 40
- 51 **Gasser**, Françoise - 01 40 41 12 43
- 52 **Gaudé**, Sylvie - 06 35 18 59 59
- 20 **Géa**, Anne - 06 81 80 27 20
- 100 **Geffard** - 06 84 35 70 70
- 66 **GIL** - 06 78 88 93 31
- 119 **Gorin**, Jérôme - 06 62 62 33 19
- 5 **Gruel**, Rebecca - 01 42 01 86 17
- 81 **Hachem**, Mehdi - 06 64 33 66 61
- 97 **Hallo**, Christine - 06 63 04 04 65
- 26 **Herbert**, Monique - 01 43 58 60 58
- 45 **Houssard**, Françoise - 01 53 72 44 38
- 73 **Humbert**, Dominique - 06 49 81 87 21
- 12 **Huynh**, Eric - 06 62 65 37 91
- 16 **Hydrane** Lo - 06 61 76 91 07
- 72 **Jeanne** - 06 85 52 38 72
- 75 **Jeanet**, Catherine - 06 73 80 95 82
- 81 **Kastner**, Elise - 01 40 33 26 85
- 95 **Katelia** - 06 14 81 98 21
- 60 **Kato**, Lika - 06 10 78 07 58
- 23 **Kats** - 06 82 73 52 95
- 20 **Kitty Carton** - 06 21 50 72 06
- 91 **Klett**, Ulrike - 06 60 33 64 23
- 56 **L'Argilerie** - 06 95 12 36 01
- 47 **l'Atelier du Passage** - 06 89 98 20 14
- 76 **Labrousse**, David - 06 08 41 59 49
- 100 **Lannier**, Sophie - 06 77 09 25 84
- 87 **Laoutec** - 06 99 63 13 72
- 119 **Lapaille**, Mike - 06 61 77 35 43
- 27 **Lesaffre**, Laetitia - 06 03 78 37 31
- 100 **Letrusko** - 06 81 21 00 72
- 76 **Leveret**, Ghyslaine - 01 43 89 12 61
- 76 **Limongi**, Edith - 06 83 89 23 79
- 33 **Llinares**, Michel - 06 56 83 44 49
- 105 **Lourdeau**, Jean-Pierre - 06 70 03 88 87
- 19 **Lumi** - 01 42 39 05 06
- 57 **Maiocco**, Patricia - 06 63 25 14 25
- 14 **Malet**, Valérie - 06 60 82 90 68
- 81 **Mangini**, Isabelle - 06 04 51 31 05
- 120 **Marcuse**, Marianne - 06 80 54 89 99
- 100 **Mazel**, Mariane - 06 35 56 94 85
- 75 **Marrec**, Anne - 06 88 18 02 20
- 76 **Marrero**, Rosario - 06 72 50 43 84
- 117 **Marti**, Elena
- 125 **McAllister**, Marcus - 06 82 48 55 95
- 11 **Meimeil** - 06 60 80 97 87
- 725 **Meunier**, Anne - 06 64 17 81 16
- 66 **Michel**, Catherine - 06 72 21 60 01
- 81 **Mô Mathey** - 06 15 46 59 34
- 59 **Mobuchon**, Yanne - 06 22 49 72 64
- 82 **mô-h** - 06 47 37 84 68
- 116 **Monier**, Patrick - 06 10 46 63 95
- 89 **Montenero**, Riccarda - 06 41 41 64 91
- 81 **Morice**, Richard - 06 16 58 09 70
- 98 **Mouhous**, Hakim - 06 88 88 25 87
- 88 **Mouktadi** - 06 85 43 12 16
- 95 **Moutsis**, Emilie - 06 62 02 11 05
- 112 **Murakami**, Nobuko - 06 64 20 57 01
- 125 **Nadalutti**, Federica - 06 29 65 84 65
- 106 **Nguyen Dufourmantelle**, Thu Huong - 06 44 01 05 32
- 6 **Noël**, Christine - 06 09 13 63 88
- 60 **Nony**, Emma - 06 20 74 35 87
- 84 **Norsic**, Stéphane - 06 51 38 83 88
- 80 **Palma Rodrigues**, Teresa
- 42 **Panvini**, Barbara - 06 25 97 35 19
- 93 **Patcam** - 01 43 49 79 38
- 125 **Pavlovsky**, Caroline - 06 85 34 49 39
- 125 **Pavlovsky**, Nicole - 06 80 37 05 20
- 104 **Perdu**, Lou - 01 48 06 54 37
- 113 **Perez**, Noëlle - 01 42 01 13 67
- 60 **Philippe**, Pierre - 06 67 17 03 68
- 110 **Photographes Parisiens** - 01 47 00 37 70
- 8 **Picazo**, Pepe - 00 34 630664380
- 118 **Popovic**, Adriana - 06 11 92 39 08
- 45 **Pornon**, Madeleine - 06 74 95 10 55
- 3 **Poulain**, Sylvie - 06 64 37 73 88
- 125 **Presman**, Mili - 06 64 92 10 30
- 11 **Priol**, Nicole - 06 81 32 17 66 11
- 4 **Przyluski**, Rachel - 07 77 07 06 92
- 99 **Ramaré**, Anne - 06 80 92 22 17
- 27 **Rames**, Odile - 01 46 36 22 63
- 84 **Rauscher**, Catherine - 06 72 23 68 47
- 76 **Razetto**, Danielle - 06 25 46 25 61
- 105 **Réguerre**, Cyril - 06 70 70 22 05
- 95 **Ricart**, Agnès - 00 34 697313192
- 4 **Rimlinger**, Nathalie-Noëlle - 06 27 45 70 96
- 84 **Riou**, Chantal - 06 77 91 59 92
- 101 **Riou**, Helena - 06 72 21 08 92
- 117 **Rizet**, Michèle - 01 48 03 30 79
- 69 **Robillard**, Chantal - 06 78 11 78 96
- 103 **Ropars**, Annick - 06 40 34 21 42
- 24 **Ros**, Concha
- 7 **Rosa**, Alexandre - 06 41 71 25 25
- 91 **Rosner**, Mirella - 07 54 82 35 89
- 62 **Rouaud**, Jean-Paul - 06 07 68 91 04
- 37 **Rozellaar Green**, Alfred - 01 46 36 36 70
- 1 **Rückert**, Bert - 06 88 40 85 48
- 85 **Sachs**, Gert - 01 43 66 38 14
- 8 **Schmaljohann**, Traute - 01 44 62 73 67
- 58 **Siauve**, Annie - 01 43 66 35 04
- 89 **Stavrakopoulou**, Eirini - 06 03 02 89 15
- 15 **Svelt-art** - 06 52 20 40 64
- 18 **Tanguy**, Marc - 06 32 61 21 81
- 100 **Tarquiny**, Jean Philippe - 06 73 82 50 80
- 22 **Textilium** - 06 28 62 53 56
- 94 **Tica**, Miki - 06 11 42 36 75
- 33 **Trepât**, Beatriz - 06 76 54 73 57
- 105 **Tucat**, Marie - 06 10 23 05 90
- 9 **Turlot**, Eric - 06 11 74 22 89
- 22 **Valesia-Lair**, Nicole - 06 28 62 53 56
- 112 **Vaug** - 06 66 50 67 16
- 60 **Vigier**, Catherine - 06 60 86 33 29
- 60 **Vigneau**, Josette - 06 63 21 91 98
- 77 **Vignon**, Didier - 06 72 23 08 87
- 115 **Vitali**, Hélène - 06 30 91 35 19
- 90 **Yaich**, Jean Charles - 06 60 58 14 27
- 64 **Yildirim**, Ismail - 06 11 64 65 30